Николаева Алина Алексеевна
бакалавр, студентка
Белов Илья Владимирович
бакалавр, студент
Научный руководитель
Кудинова Татьяна Викторовна
старший преподаватель
ФГБОУ ВО «МИРЭА – Российский технологический университет»
г. Москва

АНАЛИЗ ПОТЕНЦИАЛА ОБУЧЕНИЯ РАЗГОВОРНОЙ ЛЕКСИКЕ НА ОСНОВЕ СОВРЕМЕННЫХ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ФИЛЬМОВ И СЕРИАЛОВ

Аннотация: *в статье рассматривается лингводидактический потенциал англоязычных сериалов как инструмента освоения разговорной лексики. На основе опроса 132 студентов выявлены основные трудности восприятия живой речи и проанализированы стратегии работы с аутентичным контентом. Сделан вывод о необходимости осознанного подхода к просмотру.*

Ключевые слова: *разговорная лексика, английский язык, аутентичные материалы, сериалы, аудирование, сленг.*

Введение.

В современных методиках обучения иностранным языкам формальное изучение грамматических правил отходит на второй план, смещая фокус на развитие компетенций в сфере коммуникаций. Многие студенты сталкиваются с проблемами в разговорной речи, несмотря на подготовку в вузах. Неформальная коммуникация полна сленговых выражений и идиом, что усложняет адаптацию к реальной языковой среде.

В результате возникает необходимость в поиске новых материалов, которые могли бы погрузить в естественную языковую среду и минимизировать разрыв с «книжной» лексикой.

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

Для рассмотрения был выбран такой инструмент, как просмотр современных англоязычных фильмов и сериалов. Они позволяют не только следить за актуальной лексикой, но и улавливать визуальную составляющую, которая дополняет понимание контекста. Однако данный подход в силу художественности требует грамотных методик по внедрению в учебный процесс.

Целью данной статьи является анализ потенциала использования современных фильмов и сериалов как инструмента для обучения разговорной лексике, а также проведение опроса, отражающего восприятие данного формата изучения языка.

Методология исследования.

Для достижения поставленной цели о выявлении лингводидактического потенциала изучения английского языка на основе современных сериалов и фильмов было принято решение провести эмпирическое исследование в формате анкетирования. Выбор данного способа в качестве основного эмпирического метода был обусловлен необходимостью сбора данных для выявления практик просмотра, стратегиях работы с лексикой и восприятия данного метода изучения.

В ходе работы применялись как теоретические, так и эмпирические методы: эмпирический метод заключается в проведении онлайн-опроса, проведенного с помощью сервиса «Яндекс Формы», теоретический анализ позволил сгруппировать данные и сделать выводы по результатам анкетирования.

В анкетировании приняли участие 132 человека 1–4 курсов бакалавриата и 1–2 курсов магистратуры разных специальностей. Выбор на данную целевую группу пал в связи с тем, что студенты уже имеют базовые языковые навыки со школы, что позволяет на уже на этом этапе использовать сторонние материалы для обучения.

Главной целью анкетирования являлось выявление актуальных практик и проблем при использовании студентами современных сериалов и фильмов.

Результаты анкетирования.

Результаты опроса были обработаны и визуализированы в программе «Google Таблицы».

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

На рис. 1 продемонстрированы курсы обучения опрошенных студентов.

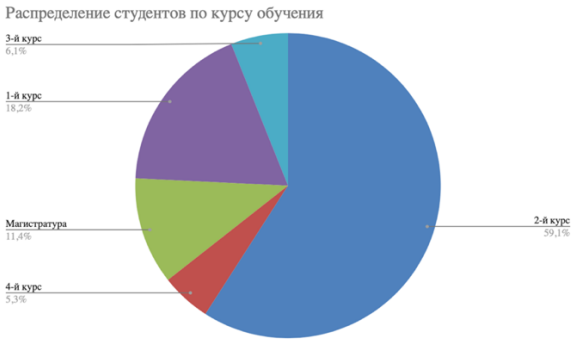


Рис. 1. Распределение числа опрошенных по курсу обучения

Специальности опрошенных студентов включали в себя IT, инженерные, экономические, лингвистические и социальные направления, представленные на рис. 2.

Рис. 2. Специальности опрошенных студентов

Большая часть опрошенных являются студентами 1–2 курса преимущественно технической специальности, поэтому для дальнейшего анализа респонденты были поделены на студентов гуманитарных и технических специальностей.

Результаты опроса показали, что примерно 1/3 опрошенных не смотрит сериалы и фильмы на английском, отдавая предпочтение дубляжу (рис. 3).

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

Рис. 3. Частота просмотра сериалов на английском языке

О причинах отказа от просмотров англоязычных сериалов известно следующее: большинству студентов не интересен просмотр чего-либо, почти у 25% респондентов наблюдаются проблемы, связанные со сложностью восприятия речи на слух и нехваткой словарного запаса (рис. 4).

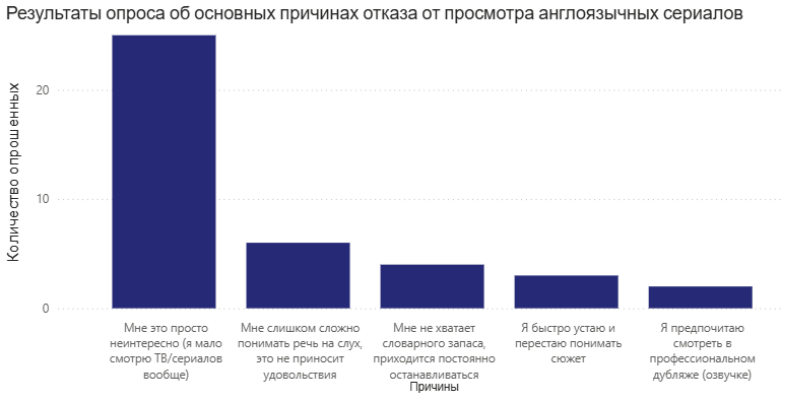
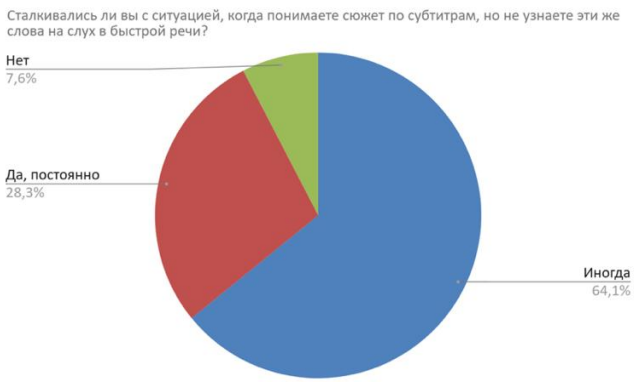


Рис. 4. Причины отказа от просмотра

Также значительная часть опрошенных зачастую сталкивается со сложностями восприятия слов на слух, что подтверждает существующие сложности к адаптации к живой речи (рис. 5).



Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

Рис. 5. Демонстрация сложности восприятия слов на слух

Из тех студентов, кто смотрит иностранные сериалы и фильмы, больше половины пользуются субтитрами, включая английские, что может помочь приспособиться к восприятию речи на слух (рис. 6).

Ри. 6. Использование субтитров при просмотре

Студенты отмечают, что при столкновении с новым разговорным выражением они часто пытаются понять смысл из контекста или поискать значение слова в словаре (рис. 7).

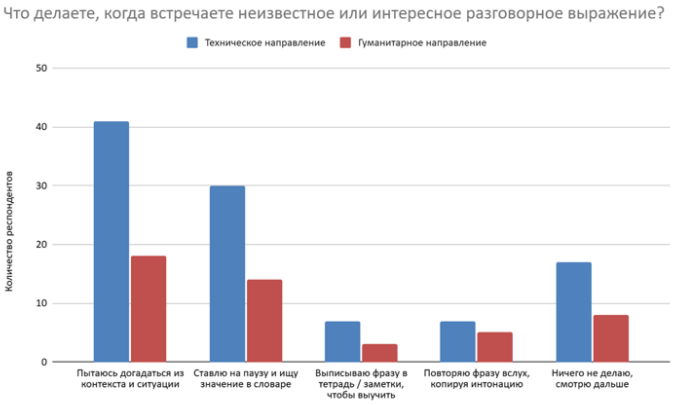


Рис. 7. Действия при встрече нового выражения

На рисунке 8 продемонстрированы трудности, с которыми чаще всего сталкиваются студенты, в числе которых идиомы, незнакомый акцент и скорость речи.

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

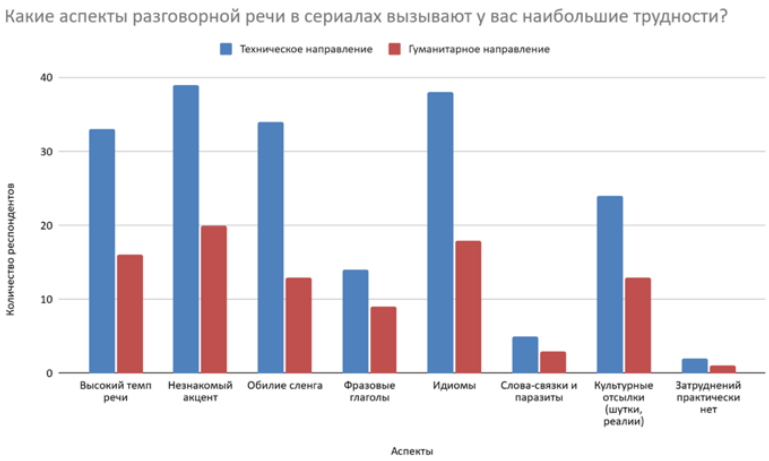


Рис. 8. Наибольшие трудности

Рисунок 9 отражает отношение студентов к просмотру сериалов как инструменту для расширения словарного запаса.

Рис. 9. Отношение к просмотру сериалов

Личный опыт изучения разговорной лексики на материале англоязычных фильмов и сериалов.

Кроме опроса, стоит обратиться и к личному опыту. В этом разделе описаны личные наблюдения от использования сериалов и фильмов для изучения английского языка.

Английский язык изучался как в школе, так и в университете. Однако стандартные учебники не готовили к столкновению с живой речью. Фразы из учебника оказывались бесполезными, когда приходилось сталкиваться с сокращениями вроде *gonna*, *wanna* или *kinda*.

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

В процессе просмотра сначала использовались двойные субтитры – английские и русские, позже остались только английские. Этот прием помогал тренировать восприятие на слух и одновременно закреплять написание фраз.

Благодаря этим приёмам многие фразы стали восприниматься естественно, некоторые появились в активном словаре. Постоянное столкновение с этими фразами в диалогах позволили запомнить материал без заучивания.

Проблемы тоже были, и они совпадают с результатами опроса. Первая из них – это быстрый темп речи. Идиомы и отсылки тоже вызвали ряд трудностей, так как многие шутки построены на вещах, которые непонятны без знания американских реалий. Также эффект пассивного потребления без повторения и выписывания не дает прогресса в изучении.

Выводы.

Сериалы хорошо развивают пассивный словарь и понимание на слух, но для того, чтобы слова перешли в активную речь, нужна дополнительная работа. Ключевой фактор – это регулярность и внимание к новым фразам, которые в совокупности дают значительный прогресс за несколько месяцев.

Таким образом, и личный опыт подтверждает, что сериалы могут быть эффективным инструментом для изучения иностранного языка, но только при условии осознанной работы студента.

Список литературы

1. Шамов А.Н. Методика обучения иностранным языкам: теоретический курс / А.Н. Шамов. – М.: Флинта, 2020. – 296 с. EDN MBRQRF

2. Сысоев П.В. Информационные и коммуникационные технологии в лингвистическом образовании / П.В. Сысоев. – М.: Либроком, 2019. – 264 с. EDN YTPXZZ

3. Коряковцева Н.Ф. Современная методика организации самостоятельной работы изучающих иностранный язык / Н.Ф. Коряковцева. – М.: АРКТИ, 2021. – 176 с.

Content is licensed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)